

Sense and Sensibility 소고

문 우 상

먼저 *Sense and Sensibility*의 집필에 관한 연대순에 관한 기록을 간단히 살펴 보면 그것은 처음에 *Elinor and Marianne*이란 제목으로 서한체 형식으로 1795년에 쓰여 졌으며 *Pride and Prejudice*의 초판을 완성한 후 1797년 11월에 이 *Elinor and Marianne*을 서술체 형식으로 고쳐 쓰기 시작하였다. Jane Austen이 London에서 약 50마일 떨어진 Chawton에 이사하여 자리잡게 되었던 1809년에서 1810년 사이에 그녀는 완전히 못하기는 하나 마지막으로 그것을 수정하였으며 그것이 오늘날의 작품이 되었다. 이것은 1811년 11월에 출판된 그녀의 최초의 소설이다.

이 소설의 주제는 간단하다. Elinor Dashwood와 Marianne Dashwood 자매는 함께 매력있고 지적이며 정숙하다. Elinor의 행동은 이성과 경험에서 얻은 일정한 원리에 지배되고 있는 반면에 Marianne의 행동은 그녀의 경험이 부족한 충동적인 성격에서 오는 감정에 지배되고 있다. 그들은 사랑을 하게 되지만 일시적인 비애를 맛보게 된다. 그러나 Elinor의 자제력은 실망을 극복하지만 Marianne은 감정에 치우치게 되어 깊은 실망에 빠진다. 끝으로 Elinor의 애인 Edward Ferras에게는 죄가 없다는 것이 알려져서 그들은 결혼하고, 한편 Marianne은 실수를 경험함으로써 세상을 알게 되어 Colonel Brandon과 결혼한다. 이 주제는 Elinor가 보여 주는 분별 또는 합리적 판단과 Marianne이 보여 주는 다감 또는 자연발생적 감정의 찬양과의 단순한 대립에 관한 것은 아니다. 두 자매는 서로 매우 다른 기질과 사고의 습성을 가지고 있으며 Elinor는 지배적으로 분별을, 한편 Marianne은 다감을 대표하고 있다. 그러나 Elinor는 Marianne 못지 않게 다감하며 모든 것을 깊이 느낀다. 결국 소설의 끝에 이르러 Marianne은 많은 분별력을 갖게 되는 것은 사실이며, Elinor 역시 동생의 다감한 태도를 갖게 된다. 다음은 Elinor

에 관한 묘사이다.

Elinor, this eldest daughter whose advice was so effectual, possessed a strength of understanding, and coolness of judgment, which qualified her, though only nineteen, to be the counsellor of her mother.... She had an excellent heart;—her disposition was affectionate, and her feelings were strong; but she knew how to govern them.¹⁾

Elinor는 깊이 사물에 관하여 느낄 힘이 없는 것이 아니라 다만 자기의 감정을 통제할 줄 알고 있으며, 그 감정은 어느 누구보다 강하며, 그녀에게는 Marianne이 조롱하고 경멸하는 억제와 통제가 항상 작용하고 있는 것이 분명하다. 한편 Marianne은 자기의 감정을 통제할 수 있는 힘을 배우려고 하지 않는다. Elinor는 Lucy Steele을 알게 되어 절대 비밀로 한다는 조건으로 Lucy가 Edward Ferras와 4년전 부터 약혼한 사이라는 사실을 말하자 그녀의 충격은 어느 누구에게도 못지 않은 것이었다.

Elinor saw that it *was* his hand, and she could doubt no longer... for a few moments, she was almost overcome—her heart sunk within her, and she could hardly stand; but exertion was indispensably necessary, and she struggled so resolutely against the oppression of her feelings, that her success was speedy, and for the time complete.²⁾

Elinor에게는 외부 세계가 강한 영향력을 미치기 때문에, 그녀는 심한 놀라움과 슬픔을 당하는 순간에도 감정을 억제하는 노력이 반드시 필요하며, 자기를 괴롭히는 사람이 떠나고 홀로 있게 되면 미로소 마음대로 생각하며 슬픔에 잠긴다. 그녀의 자제력은 그녀 자신 속에 있으며 자제를 위한 노력은 다른 사람의 도움이 필요치 않으며, 다른 사람을 괴롭히는 일 없이 이루어 진다. 그녀는 감정을 매우 훌륭하게 통제하기 때문에 Lucy가 준 괴로움을 아무도 짐작하지 못하고 있다.

한편 Marianne의 모습은 다음과 같다.

She was sensible and clever; but eager in every thing; her sorrows, her

1) Jane Austen, *Sense and Sensibility* (Harmondsworth, Middlesex; Penguin Books Ltd., 1976), p. 42.

2) 앞책 p. 155.

joys, could have no moderation. She was generous, amiable, interesting: she was every thing but prudent.³⁾

Marianne은 분명히 낭만적 감정에 의존하는 정도가 극단에 도달하는 한 예이며 그녀의 열정은 매력적인 면도 있으나, 우리는 이 지나친 열정적 태도로 말미암아 그녀가 그릇된 판단을 하는 것을 보게 된다. Marianne은 Edward Ferras가 언니의 구혼자로서 용모에 부족함이 있다는 이유에서 그에 반대하여 다음과 같은 의견을 말하고 있는데 이때 세상을 모르는 그녀의 상식부족에 관하여 즐거운 풍자가 펼쳐지고 있다.

And besides all this, I am afraid, mama, he has no real taste. Music seems scarcely to attract him, and though he admires Elinor's drawings very much He admires as a lover, not as a connoisseur. To satisfy me, those characters must be united. I could not be happy with a man whose taste did not in every point coincide with my own.⁴⁾

Marianne의 행동 역시 어떤 규칙을 따르고 있으나 그것은 Elinor와는 전혀 다른 것이다. Marianne이 Willoughby와 Allenham을 방문한 것은 사교상의 예의에 어긋난 신중성이 없는 행위로 Elinor에게는 생각되지만 Marianne의 행동의 열쇠는 다음과 같다.

'I am afraid,' replied Elinor, 'that the pleasantness of an employment does not always evince its propriety.'

'On the contrary, nothing can be stronger proof of it, Elinor; for if there had been any real impropriety in what I did, I should have been sensible of it at the time, for we always know when we are acting wrong, and with such a conviction I could have had no pleasure.'⁵⁾

이것은 Allenham을 방문한 일에 관한 그녀의 유명한 변호의 말이다. Marianne은 진실과 선에 도달하는 안내자로서 감정을 믿고자 하며, 그녀가 주장하는 것은 자기의 지각력의 절대성과 사물에 관한 개인의 지식이 절대 옳다는 점이다. 그런데 Willoughby에 대한 그녀의 여러 태도는 어머니와 Elinor에게는 무분별하고 경솔한 것으로 생각된다. 마침내 그에게 머털을 받게 되자 Marianne의 행동은 더욱 지각없고 지나친

3) 앞책 p. 42.

4) 앞책 p. 51.

5) 앞책 pp. 97-98.

다감함이 주위 사람에 대해서는 물론이고 자기 자신에게도 해로운 일이라는 것은 분명하다. Austen은 Marianne이 자신의 규칙을 따르는 것은 현명치 못하고 비합리적이며 위험하다는 것을 암시하고 있다.

There are inconveniences attending such feelings as Marianne's, which all the charms of enthusiasm and ignorance of the world cannot atone for. Her systems have all the unfortunate tendency of setting propriety at naught.⁶⁾

그러나 Marianne은 자기의 지능이 충분한 동시에 관찰력도 예민하다고 자랑하고 판단력과 행동의 방식이 자연스럽다고 믿고 있다.

일찌기 한 비평가는 이 작품에 관하여 다음과 같이 말하였다.

The object of the work is to represent the effects on the conduct of life, of discreet quiet good sense on the one hand, and over-refined and excessive susceptibility on the other.⁷⁾

이 소설의 제목은 바로 사람들의 마음을 움직이게 하여 일정한 방향으로 생각하고 행동하게 하는 충동력에 관한 작가의 관심을 보여 주고 있다. Douglas Bush는 이 작품의 의도에 관하여 아래와 같이 말하고 있다.

...it is an essential part of the design that one sister should learn the value and necessity of the quality she has lacked and despised, and that she and we should recognize in the other the strong sensibility she has appeared to lack.⁸⁾

Marianne이 택하는 행동의 원리는 사물을 깊고도 강력하게 느끼는 능력이라고 말할 수 있는 다감함이다. 그녀는 총명하지만 젊고 이상주의에 흐르는 경향이 있어 건전한 판단을 하지 못하고 열광적인 태도를 자주 보이게 된다. 그녀의 다감함은 자신의 지능을 혼란시키며 마음의 무방비 상태를 노출시키며 배반을 당하고 심한 슬픔에 빠지게 된다. 한편 Elinor의 행동의 원리는 분별이며 이것은 그녀의 지능을 날카롭게 하며 조심성있게 일을 처리하게 하며 가족과 친구들의 행복에 이바지하게

6) 앞책 pp.86-87.

7) *Jane Austen: A Collection of Critical Essays*, ed., Ian Watt (Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, 1963), pp.43-44.

8) Douglas Bush, *Jane Austen* (London: The Macmillan Press, 1975), p.79.

된다. 그런데 이 소설의 독자들이 Elinor는 단순히 분별을, Marianne는 다감을 대표하는 것으로 생각할 수도 있으며, 실제로 그것이 작가의 의도인 듯도 하다. 그러나 돌이켜 보면 Marianne의 열광적 태도는 지능과 훌륭한 분별력을 지닌 성격이 오직 일부에 지나지 않다는 것을 알게 되는 것과 같이 우리는 Elinor의 다정한 성격과 강열한 감정을 느끼게 된다. Elinor 역시 Marianne 처럼 여러가지 경험을 통하여 많은 것을 배우게 된다. 이리하여 그들은 모든 일을 한층 잘 이해하고 자신의 감정을 확실히 통제하게 되고 다른 사람의 동기, 견해를 예민하게 깨닫게 된다. 그들은 경험을 통하여 거만하고, 감상적인 태도를 극복하고, 타고 난 지능과 너그러운 마음이 풍부하게 된다.

Bush가 "The moral antithesis of the title is serious and central in Jane Austen's view of life, but in this novel it is worked out through a plot and contrasted sets of characters."⁹⁾라고 말하고 있듯이, 앞서 말한 이 소설의 주제의 훌륭한 설명은 소설의 줄거리와 두 중심인물의 효과적인 비교와 각기 그들의 기질과 성격을 전개하는 일련의 사건에 의존하고 있다. 소설의 줄거리를 보면 Dashwood 집안이 소유하고 있는 Sussex의 Norland Park에서 Henry Dashwood가 죽은 후 부인과 딸 Elinor, Marianne, Margaret의 신변에는 변화가 일어난다. 부인은 후처이며 집안의 재산은 전대의 유언에 따라 전처의 아들인 John에게 물려지게 되어 있다. Henry가 죽은 후 어머니와 딸들은 John의 집에서 신세를 지게 된다. 생전에 Henry는 여러 가지를 염려하여 어머니와 딸들을 보호하도록 아들에게 열심히 충고하고 조언하였으나 그의 이기심은 아내 Fanny의 사주도 있어 아버지의 부탁에서 눈을 돌린다. 부인과 딸들은 부인의 먼 친척이며 지주인 John Middleton의 청을 받아 Devonshire의 Barton Cottage로 옮겨가 살게 된다. 이곳에 정착한 Dashwood 자매에게는 Middleton일가를 중심으로 하는 새로운 사교가 시작된다. Marianne은 Barton Cottage에서 알게된 John Middleton의 친구인 Colonel Brandon에게 호의를 가지고 있었다. 그러나 그녀가 하루는 언덕의 비탈에서 넘어져 발목을 빼었을 때 매마칩 사냥 나온 John Willoughby가 그녀를 집으로 옮겨 도움을 주게 된다. 그들은 곧 사랑에 빠진다. 그는 금전 제일주의인 절조없는 남성이지

9) 앞책 pp. 78-79.

만 매력있는 청년으로서 여성에게 인기가 있다. Marianne은 그가 자기와 같은 생각, 의견, 예술적인 취미를 가지고 있다고 생각하고, 그녀의 감상적인 동경과 사상을 만족시켜 주리라고 믿는다. 그들은 서로 사랑하고 있다는 것을 공공연하게 보여 주는 것을 주저하지 않는다. Elinor는 이를 못마땅하게 생각하고 허용될 수 없는 태도임으로 자제할 것을 바란다.

Elinor could not be surprised at their attachment. She only wished that it were less openly shewn; and once or twice did venture to suggest the propriety of some self-command to Marianne.¹⁰⁾

두 사람의 관계는 앞으로 결혼하리라는 것을 확신할 정도로 급속히 진전된다. 그들이 약혼을 공포하지 않기 때문에 가족들이 걱정하고 있을 바로 그 때 Willoughby는 Mrs Smith의 부름을 받아 도망가듯이 갑자기 런던으로 떠난다. 이 일에 앞서 Edward Ferras가 떠났을 때는 Elinor의 태도에는 별다른 변화를 볼 수 없었으나 Willoughby의 경우는 모든 가족에게 충격을 주고 Marianne은 깊은 슬픔에 빠진다.

She was awake the whole night, and she wept the greater part of it. She got up with an headache, was unable to talk, and unwilling to take any nourishment; giving pain every moment to her mother and sisters, and forbidding all attempt at consolation from either. Her sensibility was potent enough.¹¹⁾

그후 Edward가 다시 Barton Cottage로 찾아 왔을때 Elinor와 그가 너무 태연하고 지나치게 자제하고 있는 듯하는 태도에 Marianne는 놀라며, 그녀에게 다음과 같은 느낌을 준다.

...the meeting between Edward and her sister was but a continuation of that unaccountable coldness which she had often observed at Norland in their mutual behaviour. On Edward's side, more particularly, there was a deficiency of all that a lover ought to look and say on such an occasion. He was confused, seemed scarcely sensible of pleasure in seeing them, looked neither rapturous nor gay, said little but what was forced from him

10) *Sense and Sensibility*, p. 84.

11) 앞책 p. 110.

by question, and distinguished Elinor by no mark of affection.¹²⁾

Edward가 다시 찾아 왔을 때의 서로의 태도는 그가 떠났을 때와 마찬가지로 흥미없는 평범한 것이었다. Elinor의 행동은 겉으로는 Willoughby가 떠날 때의 Marianne의 태도와는 전혀 정반대이지만 Elinor의 심정이 감동을 느끼지 않았다고는 할 수 없다. 그녀 역시 늘 Edward를 생각하고 있기 때문이다.

Elinor found every day afforded her leisure enough to think of Edward... with tenderness, pity, approbation, censure and doubt.¹³⁾

Elinor는 자기가 깨닫고 있는 이상으로 마음이 흥분되고 있으나 그녀는 견실한 태도로 자신을 억제하고 있다. 그런데 Marianne는 언니의 태연한 태도는 그녀가 냉담한 탓이라고 잘못 생각하고 있다.

Elinor는 Norland에서 Edward에게 사랑을 느낀 후 그 사랑이 이루어지리라고 믿고 있으나 이 문제에 대하여 그들이 실제로 이야기한 적은 없다. 율체인 Fanny는 Elinor에게 자기 동생 Edward는 많은 유산을 상속받게 되며 어머니 Mrs Ferras는 아들이 훌륭한 집안과 결혼 할 것을 바라고 있기 때문에 그를 유혹하는 여자는 위험을 당하리라고 말한다. Elinor에게도 Marianne에 못지 않은 고민이 있다. Elinor는 Barton에서 언니인 Anne과 함께 친척을 방문하고 있는 친하고 금전에 욕심이 많은 Lucy Steele을 만난다. John Middleton과 Mrs Jennings가 Elinor에게 Edward와 그녀의 사랑에 관한 이야기를 하는 것을 보고 Lucy는 자기가 Edward와 약혼한지가 4년이 된다는 것과 그에 따르는 괴로움을 Elinor에게 비밀이 말한다.

'I only wonder that I am alive after what I have suffered for Edward's sake these last four years. Every thing in such suspense and uncertainty; and seeing him so seldom—we can hardly meet above twice a-year. I am sure I wonder my heart is not quite so broke'.

Here she took out her handkerchief; but Elinor did not feel very compassionate.¹⁴⁾

12) 앞책 p. 113.

13) 앞책 p. 129.

14) 앞책 p. 154.

Lucy는 생각이 없음에도 Edward를 자기와 약혼상태에 매어 둔다는 것은 그릇되며 이기적일 뿐 아니라 단연 악의에 찬 일이다. 그녀는 자기의 약혼을 Elinor에게 말하는 장면에서 이 고약한 마음을 써서 Elinor의 감정의 깊이와 자제력을 알아 보려고 하고 있다. 여기서 Elinor는 괴로운 일이지만 Edward에 대한 자기의 애정을 극복하는 것이 마음의 안정을 유지하는데 필요하다는 것을 알고, 극복할 각오를 한다. 또한 그녀는 Lucy의 이야기와 자기의 슬픔을 마음 속에 남몰래 간직하려 하며 그렇게 하는 것이 가족과 Lucy에 대한 의무라고 믿고 있다. Edward가 저속한 Lucy와 약혼한 사실이 알려졌을 때의 Elinor의 행동은 Marianne과는 분명한 대조를 이루고 있다.

...she wept for him, more than for herself... she could even now, under the first smart of the heavy blow, command herself enough to guard every suspicion of the truth from her mother and sisters... no one would have supposed from appearance of the sisters, that Elinor was mourning in secret over obstacles which must divide her for ever from the object of her love, and that Marianne was internally dwelling on the perfection of a man, of whose heart she felt thoroughly possessed, and whom she expected to see in every carriage which drove near their house.¹⁵⁾

두 자매는 각자의 구혼자에 의하여 마음이 동요되고 있는데 Marianne은 앞으로 분별을 배워야 하겠지만 Elinor의 다감도 눈을 뜨게 되었다. 즉 Elinor는 Marianne에게 분별있는 행동을 하도록 충고하지만 그녀 역시 다감의 가치를 맛보게 되었다.

그후 장면은 런던으로 옮겨 진다. Elinor와 Marianne은 Mrs Jennings의 손님이 되어 그 곳으로 간다. Barton에서 만났던 Colonel Brandon은 계속 Marianne을 마음 속으로 사랑하고 있으나 그녀의 마음은 Willoughby에 끌려 이곳에서 이전의 애정을 새롭게 하려는 생각을 하고 있다. Marianne은 그에게 편지를 보냈지만 회답이 없고 마침내 서로 만났을 때 그는 냉담한 태도를 취한다. 그가 곧 다른 여자와 결혼하게 된다는 사실도 알려지게 되고 그녀의 슬픔은 그 다음날 Willoughby의 편지를 받게 되자 절정에 달한다. Elinor는 고통과 실망을 겪고 있는 Marianne을 위로하고 격려한다. 그러나 Marianne은 슬픔을 이기지 못하고 Elinor를 무정하고 냉담하다고 심하게 비난하며 자기의 괴로움은

15) 앞책 pp. 158-159.

아무도 이해할 수 없는 것이라고 말한다.

Oh! how easy for those who have no sorrow of their own to talk of exertion! Happy, happy Elinor, you cannot have an idea of what I suffer.¹⁶⁾

실제로는 Elinor의 슬픔은 더 오래되고 깊고 그것이 좀처럼 약화될 것 같지는 않다. Edward는 약혼하여 결혼하게 될 상태이고 Willoughby는 처음에는 그러한 것은 아니었기 때문이다. 그러나 Willoughby의 약혼의 소식이 알려지게 되자 두 자매는 꼭 같은 처지가 된다. Marianne은 자제력과 자각의 부족으로 다른 사람들에 대하여 공정한 태도를 갖지 못하고 그들의 동기를 올바르게 이해하지 못한다. Elinor는 한때 다음과 같이 생각한다.

Marianne, with excellent abilities and an excellent disposition, was neither reasonable nor candid. She expected from other people the same opinions and feelings as her own, and she judged of their motives by the immediate effect of their actions on herself.¹⁷⁾

Elinor는 Edward가 Lucy와 약혼한 것을 4개월 전부터 알고 있으나 그것을 조금도 얼굴에 나타내는 일 없이 태연한 태도를 보여 왔다. Marianne은 자기와 비슷한 처지에 놓인 언니가 Lucy의 비밀이야기를 마음 속에 감추고 자제하며 태연하게 있는 것을 보고 놀라며 지금까지 자기가 지각없이 행동한 것을 뉘우친다.

'Oh! Elinor,' she cried, 'you have made me hate myself for ever. —How barbarous have I been to you!—you, who have been my only comfort, who have borne with me in all my misery, who have seemed to be only suffering for me! Is this my gratitude? Is this the only return I can make you?—Because your merit cries out upon myself, I have been trying to do it away.'¹⁸⁾

Edward와 Lucy의 약혼의 이야기를 듣고 Marianne은 필연적으로 그곳에 일어 나는 Elinor와 자기와의 행동이 비교 대조되는 것에 놀라며, 처음에는 이 일로 말미암아 Marianne의 행위가 절차로 좋은 방향으로

16) 앞책 pp. 197-198.

17) 앞책 p. 211.

18) 앞책 p. 265.

나아가기 보다는 오히려 그녀는 다음과 같은 상태가 된다.

Her mind was so much weakened that she still fancied present exertion impossible.¹⁹⁾

Elinor와 Marianne은 점점 서로 비슷한 처지가 되는데 그후로 Marianne은 인생을 직면하는 언니가 가지고 있는 깨끗한 태도를 다소나마 배우기 시작한다.

Dashwood 자매에게는 런던의 생활은 실의와 치욕의 생활로 끝난다. 어머니가 기다리는 Barton Cottage로 돌아 갈 때가 왔다. 돌아 가는 길에 Somersetshire의 Cleveland에 있는 Mrs Jennings의 딸 Mrs Palmer의 집에 들인다. 그곳에서 Marianne은 여전히 자기의 귀중한 슬픔을 간직한 채 혼자서 산보를 가게 된다. 조심성없이 건강을 돌보지 않은 행동으로 심한 감기에 걸려서 한 때 위독한 상태에 빠져서 모든 사람을 걱정시킨다. Marianne이 위독하다는 소식을 들은 Willoughby가 이곳으로 달려 와서 자기의 불행한 결혼과 무절제와 이기심으로 인하여 Marianne을 냉대할 것을 Elinor에게 말한다. Marianne은 건강을 회복하고 Barton으로 돌아 간다. 그녀는 이 심한 병을 앓은 후 자기의 행동이 성급하다는 것을 반성하게 되어 사실상 Elinor와 비슷한 태도를 갖게 된다.

I saw in my own behaviour... nothing but a series of imprudence towards myself, and want of kindness to others. I saw that my own feelings had prepared my sufferings, and that my want of fortitude under them had almost led me to the grave.²⁰⁾

이리하여 Marianne은 자기가 겪는 슬픔의 참다운 원인이 어디있는가를 깨달는 분별력을 갖게 된다.

I have nothing to regret—nothing but my own folly.²¹⁾

한편 Colonel Brandon은 Elinor를 통해서 상속권을 빼앗긴 Edward에

19) 앞책 p. 271.

20) 앞책 p. 337.

21) 앞책 p. 342.

게 성직록을 제공한다. Elinor는 Edward가 성직을 얻게 되어 Lucy와 결혼할 수 있게 되리다고 생각하며 그 소식을 기다리고 있다. 그런데 하루는 Edward가 Barton으로 찾아 와서 Lucy는 자기와 파혼하고 동생인 Robert와 결혼하였다는 말을 한다. 이제는 Elinor는 자기의 뜻을 이룰 수 있는 기회를 갖게 되었다.

—she was oppressed, she was overcome by her own felicity;— and happily disposed as is the human mind to be easily familiarized with and change for the better, it required several hours to give sedateness to her spirits, or any degree of tranquility to her heart.²²⁾

그후 그의 어머니의 용서와 도움으로 Edward는 Elinor와 결혼하여 Delaford의 목사관에 자리를 잡게 되고, 그 결과로 Marianne은 Colonel Brandon과 결혼하게 된다.

Austen의 Marianne의 묘사는 이 소설중의 한 뛰어난 점이며, 그녀의 성격의 묘사는 풍자로서 시작된다. 분별과 다감을 대립시키고 있는 이 소설의 구조는 그녀의 낭만적이고 열광적인 태도를 웃음을 통하여 비판할 것을 요구한다. Marianne은 자기가 원하는 결혼의 상대자에 대한 의견을 이렇게 말한다.

I could not be happy with a man whose taste did not in every point coincide with my own. He must enter into all my feelings; the same books, the same music must charm us both.²³⁾

또한 Marianne의 감정이 기교적이며 대사다운 성질을 띄고 있는 점은 오래 살았던 집과 거리의 나무들을 떠나야만 할 때 그녀가 말하는 낭만적인 석별의 정을 말하는 독백에서 볼 수 있다.

Oh! happy house, could you know what I suffer in now viewing you from this spot, from whence perhaps I may view you no more! —And you, ye well-known trees! —but you will continue the same.... No leaf will decay because we are removed, nor any branch become motionless although we can observe you no longer!²⁴⁾

22) 앞책 p. 353.

23) 앞책 p. 51.

24) 앞책 p. 60.

Elinor는 Edward에 대한 사랑에 관하여 Marianne의 놀림을 받았을 때 자기의 감정을 드러낸 것을 후회하며, 동생에게 사실을 말하려고 한다. Marianne은 이 때 Elinor의 분별있고 자제하는 태도를 참지 못하여 다음과 같이 말한다.

Esteem him! Like him! Cold-hearted Elinor! Oh! worse than cold-hearted! Ashamed of being otherwise. Use those words again and I will leave the room this moment.²⁵⁾

두 자매가 Cleveland를 방문하였을 때 Marianne은 이곳이 자기 집이 있는 Barton에서 80마일이고, Willoughby의 소유지인 Combe Magna는 30마일도 안된다는 것을 생각하면서 Palmer부치의 집으로 들어 간다.

Marianne entered the house with an heart swelling with emotion... and before she had been five minutes within its walls... she quitted it again... to gain a distant eminence; where from its Grecian temple, her eye, wandering over a wide tract of country to the south-east, could fondly rest on the farthest ridge of hills in the horizon and fancy that from their summits Combe Magna might be seen. In such moments of precious, invaluable misery, she rejoiced in tears of agony to be at Cleveland.²⁶⁾

그런데 Marianne이 Norland에서 Barton으로 가서 많은 사람들과 교제하게 될 때 그의 이상주의와 열광적인 태도는 그곳 사람들의 성격의 결함을 노출시키는 역할을 하게 된다. 동시에 우리는 Marianne이 자기의 관심사 외에는 전혀 무관심하고 무감각하다는 것을 보게 된다. 그녀는 이러한 결점이 있으나 자기의 행동을 비웃는 주위 사람들 보다 판단이 뛰어난 점이 있고, 그녀의 말에는 가끔 우리가 수긍할 수 있는 진리가 있다.

I have not known him long indeed, but I am much better acquainted with him, than with any other creature in the world.... It is not time or opportunity that is to determine intimacy;—it is disposition alone. Seven years would be insufficient to make some people acquainted with each other, and seven days are more than enough for others.²⁷⁾

25) 앞책 p. 55.

26) 앞책 p. 299.

27) 앞책 pp. 88-9.

Austen은 Marianne을 그릇되게 인도하는 다감을 노출시키는 한편 그녀의 성격을 동정적으로 묘사하려는 어려운 일에 직면하고 있다. 자기의 감정은 옳고 이와 다른 감정은 그릇된 것이라고 믿는 태도, 그녀의 성급한 솔직성과 성실성, 자제력의 결여등은 그녀를 경솔하고, 참을성 없고 무례한 인물로 만든다. 그리고 Marianne은 다른 사람을 즐겁게 하려하지 않으며 반대로 거만할 정도로 초연하며 주위에 순응하려 하지 않는다. 이리하여 결국은 Willoughby에게 버림을 받게 되자 그녀의 낭만적인 열정은 고통스럽고 깊은 슬픔으로 변하게 된다.

...misery such as mine has no pride. I care not who knows that I am wretched. The triumph of seeing me so may be open to all the world. Elinor, Elinor, they who suffer little may be proud and independent as they like may—resist insult, or return mortification—but I cannot. I must feel—I must be wretched.²⁸⁾

Marianne의 고민은 완전히 납득할 만 하다. 그녀는 Elinor처럼 슬픔을 당했을 때 자기를 뒷받침할 아무런 마음의 보호책을 준비하지 못하였기 때문에 이 괴로운 처지를 감당하지 못한다. 작가는 Marianne이 비록 아름답고 매력적이지만 Elinor의 분별과는 달리 그녀의 다감이 치명적으로 판단을 해치고 바로 이 다감이 Willoughby에 대한 결정적인 그릇된 판단을 초래하고, 판단의 지표로서 이 다감을 버림으로써 그녀는 안정되고 행복하게 될 수 있다는 결론을 우리에게 주려고 하고 있다는 것을 기억해야 하겠다. Marianne의 복잡한 성격을 다루는 문제는 쉽지 않으나 소설의 끝에서 Marianne이 Colonel Brandon과 결혼하게 되는 것은 소설의 예정된 계획에 따르는 논리적인 귀결이라 하겠으나 여기에는 다소 불만스러운 점이 없지 않다. Gooneratne는 이에 관하여 다음과 같이 말하고 있다.

Logically, mathematically 'right' though the marriage is, completing the scheme according to which the novel has been planned, Marianne Dashwood has become too real in the evocation of her troubled, passionate nature, to be fitted arbitrarily into a pattern or provided with a destiny that her spirit, however chastened it might have become through experience, must naturally rebel against.²⁹⁾

28) 앞책 p.201.

29) Yasmine Gooneratne, *Jane Austen* (Cambridge: Cambridge University

David Cecil도 그들의 결혼이 너무나 급속히 이루어진 것에 대하여 다소 불만을 표시하고 있다.

Marianne must clearly show her change of heart by marrying Colonel Brandon. But she should not marry him so soon. It throws doubt on the depth of her feeling for Willoughby. And if her feeling was not deep the whole force of the story's moral is lost. For she is merely a sentimental girl whose attitude to life is the result of no genuine conviction; and there can thus be no interest in proving her attitude a mistaken one.³⁰⁾

한편 Elinor에 관해서도 못마땅하게 생각하는 사람도 많다. 그녀의 도덕적 의견은 때로는 부자연스럽고 꺼림직하다. 이것은 역시 소설의 구조에서, 다시 말하면 엄격히 대립되는 분별과 다감이라는 반대되는 개념에서 유래하는 것이다. Elinor는 나이에 비하여 지나치게 자제력이 있고 이기심이 없다. Marianne이 갖지 않은 세상에 관한 어떤 경험이 그녀에게 있기에 다음과 같은 말을 할 수 있는지 모르겠다.

There are inconveniences attending such feelings as Marianne's, which all the charms of enthusiasm and ignorance of the world cannot atone for. Her systems have all the unfortunate tendency of setting propriety at nought; and a better acquaintance with the world is what I look forward to as her greatest possible advantage.³¹⁾

Austen은 Elinor에게 그녀의 나이에 맞지 않은 심각한 태도를 강요하고 있는 점을 제외한다면 그녀의 묘사는 소기의 목적을 달성하고 있다고 생각된다. 즉 인간의 인격이 완전하려면 어떤 성질이 한 인간에게 있어서 균형을 이루어야 한다는 것이다. 그녀는 감정과 이성의 올바른 균형을 성취하고 유지하려고 노력함으로써 그녀에게는 분별과 다감, 이성과 열정이 서로 보완되어 참다운 강력하고 균형있는 성격을 이루게 된다.

이 작가의 미숙한 솜씨로 인하여 소설의 구조속에 완전히 짜여 들어가지 못하고 있는 몇몇 인물이 있다. Marianne이 병에 걸려 늙게 되고

Press, 1970), pp. 72-73.

30) Lord David Cecil, 'Introduction' to *Sense and Sensibility* (London: Oxford University Press, 1954), pp. vii-viii.

31) *Sense and Sensibility*, pp. 86-87.

Elinor가 Marianne에 관한 Willoughby의 고백을 듣게 되는 곳은 Palmer 부처의 집이기에 그들이 이 소설의 줄거리에 필요하기도 하지만 사실 그들은 다만 재치있게 그려진 풍자화에 불과하다. 다음 글은 Elinor가 보는 Mrs Palmer의 모습이며 Austen의 특징적인 면을 보여 주고 있다.

The openness and heartiness of her manner, more than atoned for that want of recollection and elegance, which made her often deficient in the forms of politeness; her kindness, recommended by so pretty a face, was engaging; her folly, though evident, was not disgusting, because it was not concealed; and Elinor could have forgiven every thing but her laugh.³²⁾

Mrs Palmer는 단순히 웃고 어리석은 밑을 하기 위하여 이 소설에 나타나고 있으며 그녀의 남편은 친구들을 함부로 대하고 친척들을 멸시 하며 아내와 장모에게도 무례한 태도를 보인다. 그는 자기가 다른 일반 사람들 보다 훌륭하다고 생각하는 경향이 있고 그의 무례한 태도는 사회적으로 자기가 우월하다는 표시인 것처럼 그것을 드러내 보인다. 다음으로 Anne Steele 역시 소설의 줄거리와는 무관한 인물이다. 그녀는 Lucy와 같이 주의깊게 묘사되고 있다. 다만 그들의 차이는 Anne이 어리석기는 하지만 악의가 없으며 한편 Lucy는 타산적이고 교활하다는 것이다. Anne의 말은 그녀의 무식함을 보이고 있으며, 천하고 어리석은 점은 그녀가 Lucy의 비밀을 Mrs Ferras와 Fanny Dashwood에게 폭로한 사실에서 볼 수 있다.

이 작품에는 또한 Austen의 금전에 관한 관심에서 영향을 받아 표현되고 있는 인물들이 있다. Mrs Ferras, Edward Ferras, John Dashwood, Fanny Dashwood, Mrs Jennings가 그들이다. Elinor와 Marianne과 그들의 어머니는 풍부한 생활을 하다가 가난한 처지가 되자, 그들의 친척과 친구들이 참다운 성격을 바르게 평가할 수 있는 기회를 가지게 된다. Mrs Ferras의 인상은 다음과 같다.

Her complexion was sallow; her features small, without beauty, and naturally without expression; but a lucky contraction of the brow had rescued her countenance from the disgrace of insipidity, by giving it the strong charctaer of pride and ill nature.³³⁾

32) 앞책 pp. 300-1.

33) 앞책 p. 239.

Mrs Ferras는 한마디로 말해서 심술궂고 자존심이 강하다. Edward가 Elinor와 결혼할 것을 걱정하여 그녀에게 냉담하고도 거만한 태도로 대하여 그녀를 무시한다. 우리는 Mrs Ferras가 Edward와 Lucy Steele의 약혼의 소식을 대하는 태도를 보게 된다. 그녀는 아들이 가장 훌륭한 결혼 즉 3만 파운드의 상속을 받게 될 여자와 결혼하기를 진심으로 바라고 있었다.

She was quite in an agony... I never thought Edward so stubborn, so unfeeling before. His mother explained to him her liberal designs, in case of his marrying Miss Morton; told him she would settle on him the Norfolk estate, which, clear of land-tax brings in a good thousand a-year; offered even, when matters grew desperate, to make it twelve hundred; and in opposition to this, if he still persisted in this low connection, represented to him the certain penury that must attend the match. His own two thousand pounds she protested should be his all; she would never see him again; and so far would she be from affording him the smallest assistance, that if he were to enter into any profession with a view of better support, she would do all in her power to prevent his advancing in it.³⁴⁾

Mrs Ferras는 Edward가 Lucy를 버리고 Miss Morton과 결혼한다면 1년에 1천 파운드의 수입이 있는 땅을 그에게 주겠다는 관대한 생각을 하고 있으며, 만일 어머니의 뜻을 따르지 않으면 상속권을 빼앗고 그가 어떤 직업도 갖지 못하도록 방해하겠다는 것이다. 솔직하고 너그러운 인간미가 있는 Mrs Jennings는 이 사건에 관하여 전혀 다른 반응을 보이고 있다.

...he has acted like an honest man! I beg your pardon, Mr Dashwood, but if he had done otherwise, I should have thought him a rascal.³⁵⁾

Mrs Ferras는 모든 것을 금전과 관련시켜서 생각하고 금전으로 그것을 해결하려는 사람이며 그녀의 태도는 Mrs Jennings와 대조를 이루는 한 풍자이다. Mrs Ferras의 딸이며 John Dashwood의 부인인 Fanny는 누구보다도 시어머니에게 위안을 주고 아버지를 잃은 Elinor와 Marianne에게 친절을 보여 줄 기회가 있음에도 불구하고, 자기의 영향력을

34) 앞책 p. 267.

35) 앞책 p. 267-8.

남편에게 작용시켜 그들을 도우기는 커녕 여전히 가난한 상태에 머물게 하고 그들에게 모욕을 준다. John Dashwood가 1년에 3천 파운드를 어머니와 동생들에게 주기로 한 제의는 아내와 이야기하는 가운데서 이따금 50파운드를 선물로 주는 것으로 결정되고, 그것은 다시 가끔 생선 또는 사냥한 짐승을 보내는 것으로 축소된다. Austen은 Dashwood부부의 모습을 언급하고 있지 않으나 그들의 대화를 읽게 되면 그들이 어떤 사람들인가를 알 수 있다. 다음의 Fanny Dashwood가 남편에게 하는 이야기이다.

Indeed, to say the truth, I am convinced within myself that your father had no idea of your giving them any money at all. The assistance he thought of, I dare say, was only such as might be reasonably expected, of you; for instance, such as looking out for a comfortable small house for them, helping them to move their things, and sending them presents of fish and game, and so forth, whenever they are in season.... Do but consider, Mr Dashwood, how excessively comfortable your mother-in-law and her daughters may live on the interest of seven thousand pounds, besides the thousand pounds belong to each of the girls.... They will live so cheap! Their housekeeping will be nothing at all.... Five hundred a-year! I am sure I cannot imagine how they will spend half of it; and as to your giving them more, it is quite absurd to think of it. They will be much more able to give you something.³⁶⁾

그들은 자기들의 의무를 회피할 수 있는 구실을 찾는 데 완전히 의견이 일치되고 새로운 말이 나올 때마다 John의 본래의 의도는 다시 수정되어 달라진다. 그녀는 이성적이며 남편보다 빈틈없다. 그녀가 내세우는 주장은 여러 가지이며 자기들의 아들의 장래를 위하여 준비가 필요하다는 것을 남편에게 일깨우며, 그의 아버지가 아들에게 가족들을 도울 것을 말했을 때는 정신 착란상태에 빠져 있었으리라는 암시까지 한다.

He did not know what he was talking of, I dare say; ten to one he was light-headed at the time. Had he been in his right senses, he could not have thought of such a thing as begging you to give away half your fortune from your own child.³⁷⁾

36) 앞책 pp. 46-47.

37) 앞책 pp. 43-44.

한편 John Dashwood의 사람됨을 살펴 보면 그는 이기적이고 영리한 아내에게 좌우되는 독자적인 생각이 없는 약한 사람은 아니다. 그가 아버지의 충고가 있거나 없거나 간에 같은 집에 살았던 가까운 사람들을 어려울 때 도와야 한다는 것은 너무도 당연한 일이다. 그러나 그는 항상 많은 비용이 자기의 가사에 필요하게 되어 많은 돈이 있어야 하기 때문에 남에게 줄 수 있는 처지가 못된다고 말하고 있다. John은 모든 것을 금전위주로 생각한다. 그는 여동생들이 어느 정도의 재산에 해당될 수 있는가를 말하고 사람의 마음과 성격이 중요하다는 것을 느끼지 못하고 있다. 그는 마치 상인이 자기 가게에 있는 물건의 값을 말하고 있는 것을 생각하게 한다. 다음은 Marianne의 팔 수 있는 신성한 아름다움이 사라지고 있는 것을 슬퍼하는 John의 말이다.

At her time of life, anything of an illness destroys the bloom for ever! Her's has been a very short one! She was as handsome a girl last September, as any I ever saw; and as likely to attract the men. There was something in her style of beauty, to please them particularly. I remember Fanny used to say that she would marry sooner and better than you did; not but what she is exceedingly fond of you, but so it happened to strike her. She will be mistaken, however. I question whether Marianne now, will marry a man worth more than five or six hundred a-year, at the utmost, and I am very much deceived if you do not do better.³⁸⁾

John은 Elinor가 뛰어난 매력이 있다는 자기의 말을 듣고 기뻐하리라고 생각할지 모르겠으나 사실 그의 말은 지각없는 잔인한 것이다. Marianne은 병으로 아름다움을 잃었으니 그녀의 값이 떨어질 것이 분명하다는 것이다. 다음 대화에서 John은 Elinor에게 Colonel Brandon을 놓치지 말고 잡아야 한다고 말하고 있다. 여기서는 인간의 자연스러운 감정을 무시하고 오직 금전에 끌리고 도덕적으로 야비하고 무정한 그의 태도를 볼 수 있다.

'What is the amount of his fortune?'

'Two thousand a-year;'

'Two thousand a-year;' and then working himself up to a pitch of enthusiastic generosity, he added, 'Elinor, I wish, with all my heart, it were *twice* as much, for your sake.'

38) 앞책 p. 234.

'Indeed, I believe you,' replied Elinor; 'but I am very sure that Colonel Brandon has not the smallest wish of marrying me.'

'You are mistaken, Elinor; you are very much mistaken. A very little trouble on your side secures him. Perhaps just at present he may be undecided; the smallness of your fortune may make him hang back; his friends may all advise him against it. But some of those little attentions and encouragements which ladies can so easily give, will fix him, in spite of himself.'³⁹⁾

John의 생각으로는 결혼은 일종의 사냥이며, 여자는 사냥꾼이다. 사냥감은 지위와 재산있는 남자이며 그녀가 쫓는 대상물을 유혹하지 못하는 것은 그 유혹의 미끼를 아름답게 하려는 노력이 부족하기 때문이라는 것이다. 그가 모든 인간관계에 물질적인 가치를 항상 적용하고 있는 것은 우스운 일이라고만 할 수 없고 정말 넌더리나는 일이다. John Dashwood와 그의 아내의 모습은 Austen이 실생활에서 만났던 사람들에 대한 혐오감을 토대로 하여 그려진 것으로 생각되며 따라서 그 인상이 강하게 느껴진다. Gooneratne는 그 당시의 Austen의 처지를 다음과 같이 말하고 있다.

...at the age of thirty-six, when she revised *Sense and Sensibility* for publication in 1811, Jane Austen was very much at odds with her world, and unhappy about the helplessness in it of intelligent women of modest means, such as herself.⁴⁰⁾

이 밖에도 몇몇 인물이 금전과 관련된 주제를 반영하고 있다. Willoughby는 이기적이고 무절제한 습성으로 배반당하게 되고 Edward Ferras는 경제적으로 어머니에게 의존하고 있다. 이것이 그의 Lucy와의 약혼에 못지 않게 그에게 큰 지장을 주게 된다. 따라서 그는 우울과 실망에 빠지게 되지만 마침내 Elinor가 그를 받아드리게 되어 명랑함을 되찾는다. Edward의 어머니와 누이는 그가 훌륭한 직업과 부유한 아내를 맞이하여 사회적으로 그 지위를 과시하기를 바라고 있으나 그는 Elinor에게 깊은 애정을 느끼며, 충실하며 가난하지만 정다운 그녀의 어머니를 좋아한다. 그는 그들의 친척을 무엇보다 소중히 생각하고 함께 깊은 행복감에 젖는다. Gooneratne는 결혼에 있어서의 금전에 대한

39) 앞책 p. 231.

40) Gooneratne, p. 41.

Austen의 태도에 언급하여 다음과 같이 말하고 있다.

Jane Austen's attitude to money in marriage is explicit in her comparison of Elinor's unspectacular but real contentment as Edward's wife with the material rewards that crown Lucy Steele's career of fawning and self-seeking.⁴¹⁾

몇몇 비평가들은 *Sense and Sensibility*에 관하여, 소설의 구성을 결정하는 패턴과 도덕적 판단이 지나치게 분명하다고 생각하고 있으나 이 작품이 Austen의 소설중에서 최초로 출판되었을 뿐 아니라 최초로 쓰여졌다는 것을 생각하면 놀라운 일은 아니다. 이 소설은 분명히 *Emma*보다 한층 도식적이기는 하지만 거기에는 치밀하고도 원숙한 Austen의 예술의 특징을 보여 주는 많은 것들을 발견할 수 있다. *Elinor and Marianne*의 완성 후 곧 이어서 Austen은 *First Impressions*를 쓰기 시작했다. 전자가 *Sense and Sensibility*로 성장한 것처럼 후자는 다소 그 질이 떨어지는 듯한 앞선 작품을 읽으면서 가끔 생각나는 걸작인 *Pride and Prejudice*로 발전하였다.

41) 앞책 p. 80.